

Entrevista con Chomsky en Australia

Australian Broadcasting Corporation

8 de Abril 2002

TONY JONES: Noam Chomsky, ahora la posición del presidente Bush respecto al Oriente Medio está evolucionando rápidamente, pero hasta hace poco hubo señales confusas y contradictorias desde su administración. ¿Qué piensa Usted que pudo estar ocurriendo?

PROFESOR NOAM CHOMSKY, AUTOR: creo que la confusión al interior de la administración es una confusión acerca de los objetivos.

Quiero decir que el ala derecha, el ala derecha de la línea dura, está a favor de una escalación de la violencia contra los Palestinos hasta que sean aplastados. Otros están preocupados por el impacto en el mundo árabe, que es complicado, y dentro de este entramado están intentando encontrar una política.

La cuestión entera está tan malamente bifurcada que resulta difícil tan sólo debatir sobre ella. En esta situación no hay simetría. Hay abundancia de violencia y terror en ambos bandos, lo que es tremendo, y esto no se puede justificar. Pero el tema es que los Palestinos se hallaron bajo ocupación militar durante 35 años. Ésta ocupación ha sido dura, y de principio a fin violenta – racista, humillante, destructiva. Ha sido apoyada completa y unilateralmente por Estados Unidos. Incluye la expansión de las colonias en los territorios ocupados. De hecho fue Barak en su último año el que quebró todos los records desde Oslo, siempre apoyado por Estados Unidos. Sencillamente no hay simetría.

En la escena diplomática se pueden criticar abundantemente los estados árabes. En realidad es difícil pensar en algo agradable por decir sobre ellos. Pero el eje de la cuestión es que lo que ha bloqueado el actual plan saudita ha sido la oposición unilateral estadounidense-israelí.

TONY JONES: dado lo que Usted dice sobre la brutalidad de la ocupación, ¿piensa que los atentadores suicidas palestinos son combatientes para la libertad o terroristas?

PROFESOR NOAM CHOMSKY: Terroristas – de hecho son ambas cosas. Están intentando combatir para la libertad, pero lo están haciendo de una manera que moralmente es del todo inaceptable.

Por supuesto son terroristas y hubo terrorismo palestino durante todo el tiempo. Yo siempre me opuse a esto. Y me opongo ahora. Pero es muy poca cosa comparado con el terrorismo israelí apoyado por Estados Unidos.

Es bastante típico que la violencia refleje los medios de la violencia. No es inusual. El terror de estado es siempre mucho más extremo que el terror a por menor, y no hay excepciones.

TONY JONES: si acepta que los atentadores no tienen justificación, entonces la línea de razonamiento se mueve hacia si las víctimas de esos atentados terroristas tengan o no el derecho a emprender cualquier acción estimen necesario para ponerles fin, lo que ha sido la justificación que Ariel Sharon dio de su ataque desde el comienzo.

PROFESOR NOAM CHOMSKY: seguramente están justificados cuando se defienden, pero no tienen justificación por el hecho de poner bajo ocupación a otro pueblo violando burdamente el derecho internacional con su brutalidad y su terror. Esto no se justifica y está continuando desde hace 35 años.

Si hubiera un acuerdo político, si hubieran pasos hacia un acuerdo político real, si Estados Unidos e Israel lo aceptaran, entonces estarían totalmente justificados por el hecho de defenderse. Pero no puedes llamarla autodefensa mientras estas llevando a cabo una ocupación militar. Esto no justifica los actos terroristas, pero el concepto de autodefensa no está de pie.

TONY JONES: ¿hay alguna comparación entre los atentadores suicidas y los atentadores suicidas del 11 de septiembre?

PROFESSOR NOAM CHOMSKY: Ni una. Al Qaeda no se encontraba bajo ocupación militar estadounidense. Ellos afirman que sí, en cuanto su justificación es que Estados Unidos estaba ocupando Arabia Saudí. Se puede debatir sobre su afirmación. Pero seguro que no justifica su acto.

Otra cuestión es cual debería haber sido la respuesta adecuada a los atentados terroristas del 11 de septiembre. Si queremos hablar de eso, deberíamos estar dispuestos a establecer algunos principios. Por ejemplo, un principio elemental es que si algo es correcto para nosotros, entonces lo es para los demás. Si es equivocado para los demás, lo es para nosotros. Si no logramos aceptar este principio no podemos hablar de lo correcto y lo equivocado.

Entonces los que creen que la manera correcta de responder al 11 de septiembre fue la de bombardear Afganistán también deberían pensar que la manera correcta de responder al terror estadounidense es la de bombardear Washington. Yo no conozco a nadie que lo piense. Seguro que no.

Por consiguiente, casi todo el debate que se ha desarrollado sobre este tema a partir del 11 de septiembre se puede simplemente descartar porque no alcanza ni un nivel moral mínimo.

Esto deja abierta la cuestión de cuál debería haber sido la respuesta correcta al terrorismo de Al Qaeda, y yo creo que había una respuesta correcta, no aquella que fue dada, pero esto no tiene nada que ver con lo que está pasando en Israel y Palestina.

TONY JONES: ¿no es el caso de Israel precisamente que hay que hacer comparaciones y que por lo tanto están

justificados cuando aplican los antidotos estadounidenses contra el terrorismo, hasta incluir un cambio de régimen?

PROFESOR NOAM CHOMSKY: el paralelo es ridículo. Israel ha llevado a cabo y está llevando a cabo una ocupación de 35 años que ha sido brutal, violenta, dura y destructiva desde el comienzo. No hay comparación posible. Esto no justifica los actos terroristas palestinos o los actos terroristas israelíes más extremos que continúan, pero realmente no puede hacerse ninguna comparación sensata.

TONY JONES: ¿podemos pasar ahora a un enfoque más amplio y a los planes del presidente Bush de atacar a Irak, que obviamente se ven afectados críticamente por lo que está ocurriendo en el Oriente Medio? ¿Podría la amenaza creíble de un ataque terrorista con armas de destrucción masiva justificar ahora un ataque preventivo contra Irak?

PROFESOR NOAM CHOMSKY: los ataques preventivos precisan pruebas extremadamente fuertes e implican una pesada responsabilidad a nivel de justificación. No hay nada que se parezca a esto ni siquiera remotamente.

Es muy difícil tomar en serio a Bush y sus consejeros cuando hablan de los motivos para querer derrocar a Saddam Hussein. Saddam Hussein es un monstruo, no cabe duda. Sacárselo de encima sería un regalo para el pueblo de Irak y el mundo. Pero los consejeros de Bush no se le oponen por sus crímenes o por sus esfuerzos de desarrollar armas de destrucción masiva, y todos sabemos que es así.

Cuando perpetró sus peores crímenes fue siempre con el apoyo del padre del actual presidente. El apoyo continuó, también británico, mucho después de que fuesen perpetrados los crímenes peores. Era un amigo y aliado fiel.

Además, tanto Gran Bretaña como Estados Unidos continuaron suministrándole los medios para desarrollar armas de destrucción masiva. En ese entonces era mucho más peligroso que ahora.

Y más, si miramos a la gente que Estados Unidos está intentando juntar para substituirle, como el general que no pudo ir a la reunión porque se encuentra bajo investigación en Dinamarca, ¿a caso esto indica algún esfuerzo para brindar una salida decente al pueblo iraquí?

La cuestión de qué cosa debería hacerse con Saddam Hussein es una cuestión muy seria, pero a esa gente no se le puede tomar en serio.

TONY JONES: Sin embargo, ¿qué clase de pruebas deberían entregar, dado que facilitar esas pruebas parece quedar fuera del alcance de las agencias internacionales? Al final, ¿no terminarán confiando en sus propias agencias de inteligencia?

PROFESOR NOAM CHOMSKY: No se está confiando en la inteligencia. Se está confiando en las intenciones, que es algo bastante diferente.

No tenemos ningún motivo de creer que a ningún estado, y menos a uno con el expediente de Estados Unidos, debería darse la autorización de actuar independiente y violentamente sobre la base de sus propios grupos dominantes. Es ridículo. No lo permitimos a nadie más, ¿por qué entonces a Estados Unidos?

TONY JONES: ¿Y qué me dice a propósito de un ataque preventivo, como fue sugerido hace poco por un ex director de la CIA, dirigido especialmente contra las plantas que fabrican armas químicas, nucleares o biológicas?

PROFESOR NOAM CHOMSKY: En primer lugar, es cierto que no han facilitado ninguna prueba sobre esas plantas y ninguna indicación de que constituyan una amenaza o estén siquiera listas para atacarlos.

No es a esto que apuntan.

A lo que apuntan, como sabemos todos, no nos hagamos los inocentes, es que Iraq tiene la segunda más grande reserva de petróleo del mundo. De una forma u otra, Estados Unidos está intentando retomar el control sobre ella y denegarla a sus adversarios más aventajados, principalmente Francia y Rusia, y puede estar pensando que esto es un buen pretexto para lograrlo.

Saddam Hussein sigue siendo el mismo monstruo que era cuando Estados Unidos y Gran Bretaña le apoyaban activa y alegremente justo durante sus peores crímenes, justo en el periodo en que era peligroso y estaba desarrollando armas de destrucción masiva. Esto sigue siendo cierto. Pero no nos engañemos sobre los motivos que puedan usarse como pretexto y los motivos reales de lo que será descrito bajo otros pretextos.

TONY JONES: pero, ¿no hay un dinamismo creciente en las declaraciones de líderes políticos americanos, en la prensa y en declaraciones filtradas desde las agencias de inteligencia, de suministrar pruebas que convengan al menos al público estadounidense de que un ataque contra Irak es necesario?

NOAM CHOMSKY: no cabe duda, descartaría la palabra pruebas, pero no cabe duda de que se están haciendo esfuerzos serios de construir pretextos que justificarán un ataque contra Irak en el intento de retomar el control sobre las segundas reservas de petróleo más grandes del mundo.

Quiero decir, un ataque para librarse de Saddam Hussein sería un regalo, como he dicho antes, pero no es éste el objetivo.

El objetivo fue descrito bastante acuradamente – recordemos que tras la guerra del Golfo, cuando Estados Unidos tenía el control total sobre la región, hubo una sublevación en el sur, una sublevación Chita, que podría bien haber destronado a Saddam Hussein, salvo que George Bush efectivamente autorizó a Saddam Hussein a aplastarla usando helicópteros militares y otros medios. Todo esto fue explicado publicamente.

Thomas Friedman, que en ese entonces era el corresponsal diplomático del *New York Times*, escribió que esto fue necesario porque, tal como él veía el asunto, el mejor de los mundos, para Estados Unidos, sería una junta militar con un puño de hierro que gobernaría Irak de la misma manera en que lo hace Saddam Hussein, pero con mayor

agrado para Turquía y Arabia Saudí, aliados de Estados Unidos, y por supuesto, aunque no lo mencionó, para el patrón de Washington.

Esa fue la actitud en ese momento, cuando Bush permitió a Saddam Hussein aplastar una sublevación Chita. No ha habido cambios. Si es que Estados Unidos hará algo para intentar retomar el control de Irak con la fuerza, debe mantener esa condición.

No puede permitir el surgir de un régimen democrático o hasta incluso de una democracia limitada, porque la mayoría de la población es chita y si hay una participación democrática, es bastante probable que se moverá hacia una alianza con Irán o al menos hacia unas relaciones con Irán, cosa que Estados Unidos seguramente bloqueará, lo que es exactamente el motivo por el cual Estados Unidos está ahora intentando organizar a los generales iraquíes que fueron involucrados en algunas de las peores atrocidades para que sean la junta militar con el puño de hierro, que será una junta militar sunita, para que gobierne Irak como lo hizo Saddam Hussein, tal como describió y por supuesto propugnó Thomas Friedman.

TONY JONES: tendremos que dejarlo aquí, Noam Chomsky. Gracias por tomarse el tiempo para estar con nosotros esta noche.

NOAM CHOMSKY: bien. Ha sido un gusto.